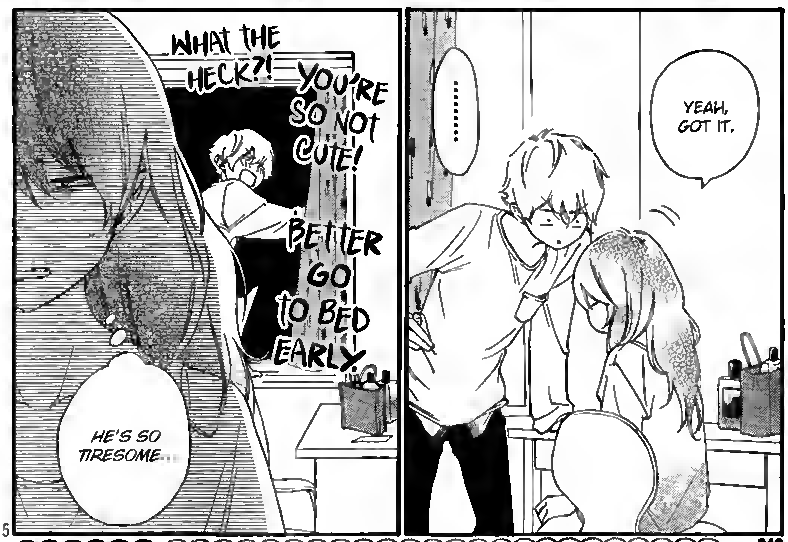
築島治
Haru Tsukishima
Chapter 2 「Let's Date」
It'd be fine if you went ahead and fell in love with me.
ボクたちには障害がある。
The rules between us.

It was decided that I'm going to the zoo with Reita.
EH.
ARE WE REALLY GOING TO GO?
OF COURSE.
LET'S GO ON A DATE.
FIDGET
... CAN YOU STOP CALLING IT A DATE?
It feels cold and itchy
MY MOM GAVE THESE TO US TO USE FOR A DATE. IT'S NOT LIKE I HAVE THE $100 TO GIVE BACK FOR THE TICKETS.
100 bucks, you know

When I returned home from school yesterday, Reita's mom was there.
WELCOME HOME, MAKOTO-CHAN!
Sorry for intruding
MAKOTO,
SO I HEAR THAT YOU AND REITA-KUN ARE GOING OUT NOW?
I was exposed.
THAT'S OKAY
FLUSTERED
I JUST HEARD ABOUT IT FROM YOSHIKO-SAN.
WHY DIDN'T YOU TELL ME?!
Either way, I was planning to break up but just didn't get a chance to.
Kya
I ALWAYS THOUGHT THAT YOU WOULD BECOME REITA'S GIRLFRIEND SOMEDAY!
I'll gladly accept you as a daughter-in-law
I'M JUST SO HAPPY~
SIGH
She was so happy that I couldn't refuse and ended up accepting the tickets.
SO, HERE.
Please go with Reita!
Your first date!!

I NEVER FIGURED REITA WOULD JUST GO WITH THE FLOW.
AH!
YOU CAN SEE THE BABY RED PANDAS RIGHT NOW!
YOU CAN HELP PICK NAMES, TOO
He's so happy
BUZZ BUZZ
AH, IT'S DAD.
SO, BE IN FRONT OF THE STATION AT 10, OKAY!
YOU BETTER NOT OVERSLEEP!
EH.
WHY ARE WE MEETING SOMEWHERE ELSE, ANYWAY?
We live next door.
DON'T JUST DECIDE ON YOUR OWN.
BECAUSE IT'S A DATE, OF COURSE.



カフェ・ド・デザート

待ちに待った大好きな眼鳥治先生の新連載！　これからますますキュン死にするシーンが満載なんだろうなぁと思うと、次回が待ち遠しくて仕方ありません!!　（青森県　美保）

OPENS
KOUKO
DID REITA GO HOME?
Lend me your hair dryer
...
ASIDE FROM THAT,
DID YOU TALK WITH REITA WHILE DRESSED LIKE THAT?
UH, YEAH
AND THAT HE WANTS TO SEE YOU NEXT TIME
DAD SAID HE WANTS TO GO OUT TO EAT NEXT MONTH,
AAH-
DON'T WORRY ABOUT ME YOU GO ON YOUR OWN, MAKOTO-CHAN.
T-shirt with no bra
EH~~~?!
Well
IT'S JUST REITA.
IT'S NOT LIKE IT REALLY MATTERS. I DON'T CARE...
YOU SHOULD CARE. ISN'T HE YOUR BOYFRIEND?

SO BASICALLY, HE WAS IN YOUR ROOM AS USUAL WHEN YOU GOT OUT OF THE SHOWER, HUH?
AH, YEAH. I GUESS
Honestly,
I'd rather it'd be like this instead of going on a date.
ARE YOU GOING TO BE OKAY ON YOUR DATE TOMORROW?!
Oh, yeah, the date...
IT'S NOT A DATE.
It's
HUH.
WHAT?
NOTHING
A date? Oh, yeah.
A date—
But, is it really?

HE'S LATE!
EVEN THOUGH I GOT HERE AT 10:30.
WHY IS HE STILL NOT HERE—?!
I DEFINITELY THOUGHT HE WAS GOING TO BE 30 MINUTES LATE.
AFTER GROWING UP TOGETHER FOR 10 YEARS, I SHOULD BE ABLE TO READ HIM.
I WAS NAÏVE!
DAMN IT!
IRRITATED
I MEAN, SURE, IT TOOK SOME TIME TO GET READY AND ALL
But I'm a girl!
IRRITATED
GIVE ME BACK MY TIME!
I could've gone back to sleep
IF HE'S MORE DRESSED UP THAN I AM WHEN HE GETS HERE, I'LL JUST GO HOME
HEY, LONELY OLD LADY, DID YOU GET DUMPED?

EXCUSE ME, BUT THIS YOUNG LADY WAS NEITHER DUMPED NOR IS PITIFUL.
Eh~
SO YOU'RE STILL A MIDDLE SCHOOLER?
High schoolers are old ladies
HOW PITIFUL.
OLD LADY?!
A-KUN CAN SEE SPIRITS, YOU KNOW.
YOUR LEFT HAND LOOKS LIKE IT'S LONELY.
YOU'RE ALL ALONE TODAY, OLD LADY.
.....
BE A GOOD KID AND JUST GO PLAY SOMEWHERE OVER THERE, OKAY?
WILL YOU DO IT FOR 10 CENTS?
BUY ME SOME MAGIC ROPE AND I'LL LEAVE YOU ALONE.
It's $5.
Hey you!
STUPID BRATS!
THEN, PUT OUT YOUR LEFT HAND.

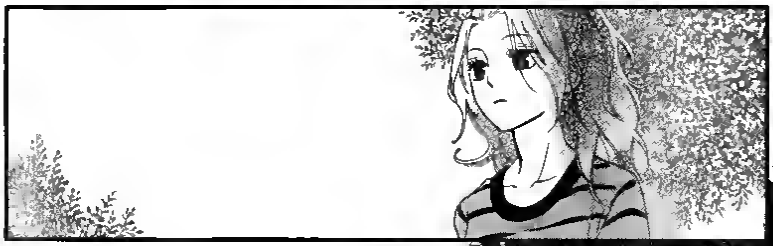
Wow~
I DARE YOU TO SAY THIS OLD LA— THIS YOUNG LADY IS PITIFUL
WHEN SHE'S GOT AN AMAZING BOYFRIEND LIKE MYSELF
DON'T BE STUPID.
WAIT A SEC, REITA
THEY'RE JUST KIDS...
Pinning them to the wall
YOU'RE GONNA BECOME A PATHETIC ADULT.
Tsk
AH,
THE 10 CENTS.
Grab it
THAT SHOULD BE PLENTY FOR A STAMP.

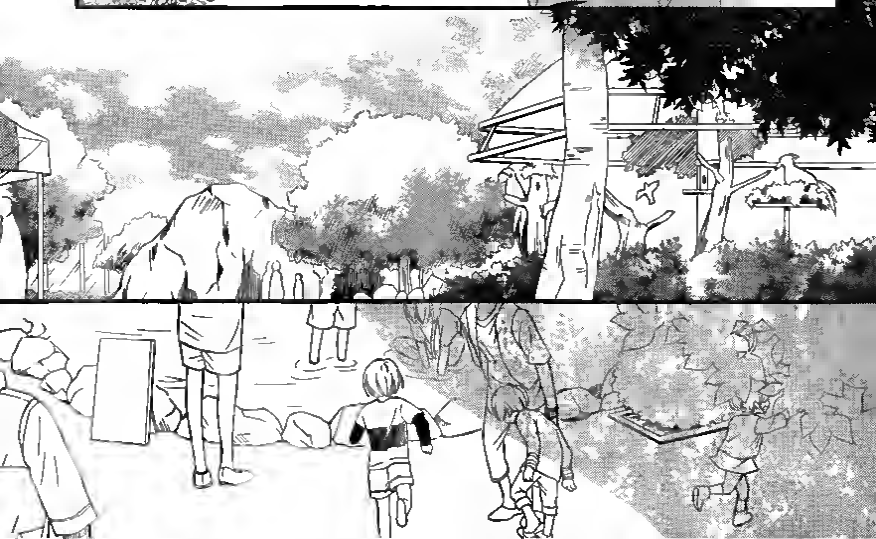
WHY ARE YOU GETTING TRAPPED WHEN YOU'RE SO WEIRD?
AND JUST WHOSE FAULT IS IT?!
Eh
WHOSE?
DON'T ACT ALL ADULT ON LITTLE KIDS LIKE THAT— THEY WERE JUST JOKING AROUND.
BUT IT LOOKED LIKE THEY WERE TRYING TO PICK YOU UP.
HM?
SEE?
IT'S ALL YOUR FAULT FOR WASTING TIME. NOW WE GOTTA HURRY.
WAIT A SEC!
Oh
EX-CUSE ME.
BAM
JUST HOW LONG ARE YOU GONNA HOLD ON TO ME?
PULL

HM...?
12
...
SERIOUSLY?
WOOSH!

Eh—
I THINK WE'LL STAY LIKE THIS!
SIGN UENO ZOO
HEY—
Kids Petting Zoo

MY HAND IS GETTING DIRTY FROM ALL THE SWEAT. LET'S JUST STOP HOLDING..
NO WAY.
Somethin bad'll happen.
DID YOU FORGET?
MAKOTO, IF WE'RE NOT CONNECTED TODAY—I MEAN—
IF I HADN'T SAVED YOU EARLIER, YOU'D BE...
WHAT WOULD I—
AH
FINE
HE'S BEEN LIKE THIS ALL DAY.
What a pain.





TODAY WAS UNEXPECTEDLY FUN.
Although I had no idea what would happen.
EH?
THIS IS KIND OF NOSTALGIC.
15
YOU ALWAYS BROUGHT ME WITH YOU, IN THE PAST.
I'D USUALLY TAG ALONG WHENEVER YOUR FAMILY CAME HERE.
THIS FEELS LIKE A FIELD TRIP.
Since you never change Reita
AS LONG AS YOU'RE WITH ME, ANYTIME, ANYWHERE WILL BE A PARADISE~
... WELL, YEAH!
WELL...

It's really sticking to you
Yes
Well
SINCE MY FAMILY DIDN'T CARE TO HAVE FUN, MY CHILDISH NATURE IS PROBABLY THANKS TO YOUR FAMILY.
DAD LOVED THIS KIND OF STUFF, AFTER ALL.
AH~
ha ha ha
HE WAS THE ONE WHO LOOKED BEST IN THAT STRAW HAT, YOU KNOW.
Out of the three of us
HOW IS HE DOIN'?
YOU SEE HIM ONCE IN A WHILE, RIGHT?
YEAH, HE'S THE SAME AS ALWAYS.
SEEMS LIKE HE'S GOT A DIFFERENT GIRLFRIEND EVERY TIME I SEE HIM
HMM ...
.....
HEY,
MAKOTO, DO YOU HAVE A FATHER COMPLEX?
WHAT?

I DON'T, BUT WHY DO YOU ASK?
BECAUSE IT'S STRANGE THAT YOU DON'T FEEL ANYTHING FOR ME
PLUS, YOU SAID YOU LIKE OLDER GUYS
LIKE I SAID...
You're right!
That guy's pretty cool!
Hey~
IT WAS A PRETTY BIG SHOCK TO ME, TOO,
WHEN YOUR DAD LEFT.

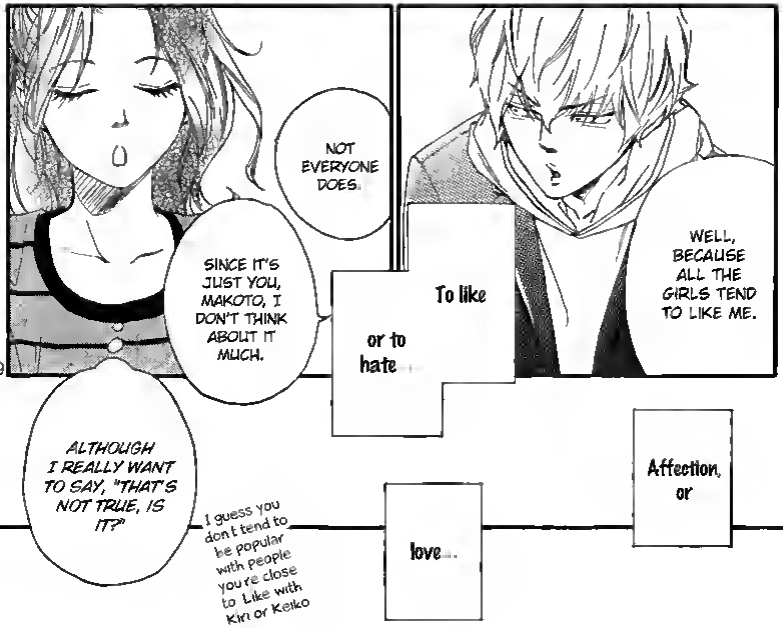
I found out later that the reason was that my father had an affair.

My parents divorced when I was a little kid.

おたよりください
〒112-8001 東京都文京区音羽1-17-14 講談社 デザート編集部気付
築島治 先生

It's not like I think much about it these days, though.
THEN, WHY DON'T YOU LIKE ME?!
EVEN IF YOU SAY IT LIKE THAT..
MM...
THAT HAS NOTHING TO DO WITH DAD
It's just that
I can't forget those feelings from that time when my whole world changed.
I believed that
I stopped doubting that everything

I'VE ALWAYS WANTED TO ASK YOU, WHY IS IT THAT YOU'RE ALWAYS SO CONFIDENT IN YOURSELF?
I'M A LITTLE JEALOUS
WHAT—?
that was important to me would break at some point.


NOT EVERYONE DOES.
SINCE IT'S JUST YOU, MAKOTO, I DON'T THINK ABOUT IT MUCH.
WELL, BECAUSE ALL THE GIRLS TEND TO LIKE ME.
To like
or to hate...
ALTHOUGH I REALLY WANT TO SAY, "THAT'S NOT TRUE, IS IT?"
I guess you don't tend to be popular with people you're close to. Like with Kiri or Keiko
love...
Affection, or

or marriage...
EH?
Lovers or spouses,
THEN, I WANT YOU TO TAKE ANOTHER GOOD LOOK AT ME.
STARE
.....
LIKE THIS
THAT WAY, YOU CAN SEE IT CLEARLY, RIGHT?
20
Yeah yeah
GO RIGHT AHEAD
CAN I TAKE A SEC TO PREPARE?!
OKAY, I'LL LOOK AT YOU, BUT
ALL RIGHT!

カフェ・ド・デザート

「私たちには星がある。」の、伶太と晃弥がロゲンカをしているシーンがとても良かったです!! すごくおもしろかったので、次回も楽しみです♡ （京都府　未来）

It's fine if things don't change; I don't want to destroy what we already have.
HEY, YOU'RE LAUGHING TOO MUCH.
AT THIS RATE, YOU'LL NEVER GET A GIRLFRIEND.
YOU, TOO, REITA. YOU SHOULD HURRY AND RETURN TO YOUR NORMAL SELF.
I'M FINE JUST THE WAY I AM, THOUGH.
WHY?
Eh
I DON'T KNOW WHAT SHE'D SAY IF WE BROKE UP SO QUICKLY.
MY MOM REALLY LIKES YOU, SO
PLUS, IT'S KINDA RELAXING.
Since it's you Makoto
WELL, OF COURSE. WE ARE CHILDHOOD FRIENDS, AFTER ALL.
WELL, YEAH, THAT'S TRUE
I'M NOT YOUR GIRLFRIEND.

THAT'S WHY—
WILL YOU
BE MY
GIRL-FR—
At some point, I'll also end up dating someone, but
REITA, LET GO OF MY HAND.
HUH?

WAI—
WAIT A SEC!
GRIP
I'M BEGGING YOU!
IF YOU DON'T, I'M GONNA...
MAKOTO—
24
I'm sure it won't be Reita.
WET MYSELF!
QUICK! THE RESTROOM'S OPEN!

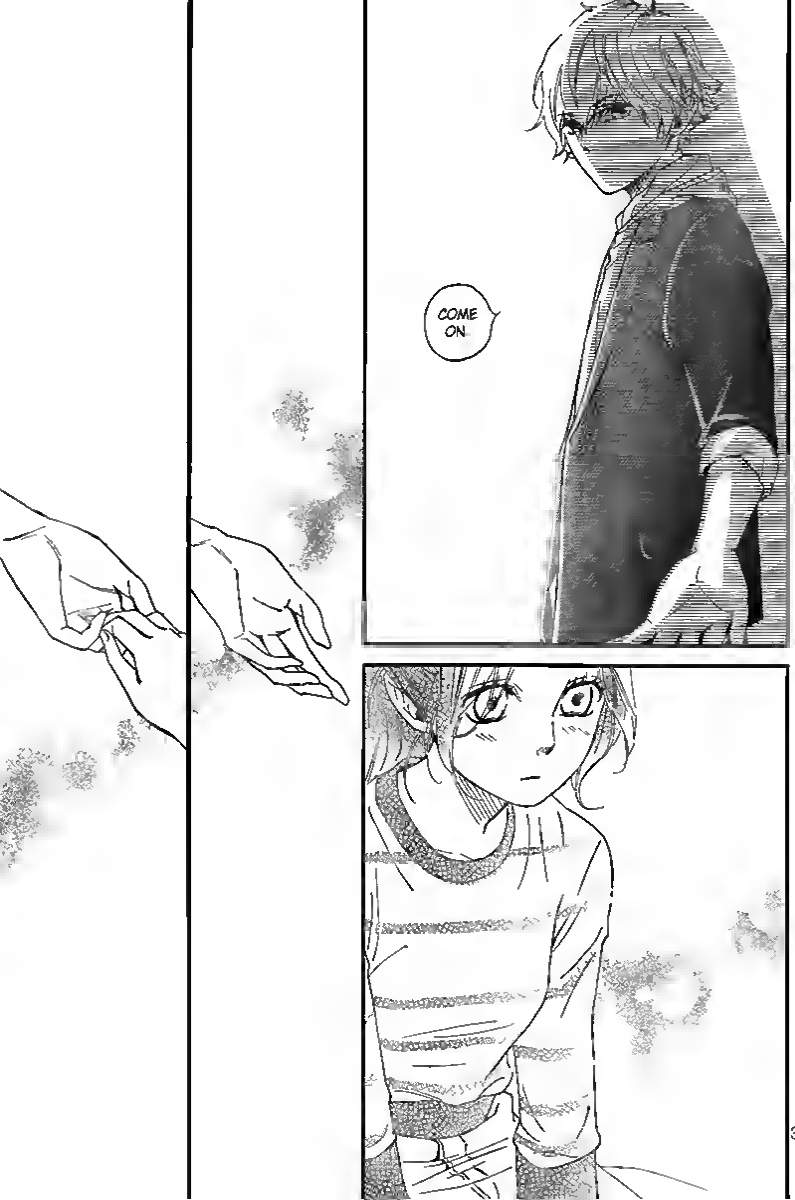
.....
Reita is the only one that I won't fall in love with.
WHAT ABOUT YOU, REITA?
DON'T YOU NEED TO GO, TOO?
..I'M FINE I WON'T NEED TO GO FOR A WHILE

NOTHING HAPPENED WHILE I WAS IN THE RESTROOM,
SO I THINK I'M OKAY IF WE DON'T HOLD HANDS ANYMORE
AAHH
Somebody grab it!
It's running away!
CLOP
CLOP

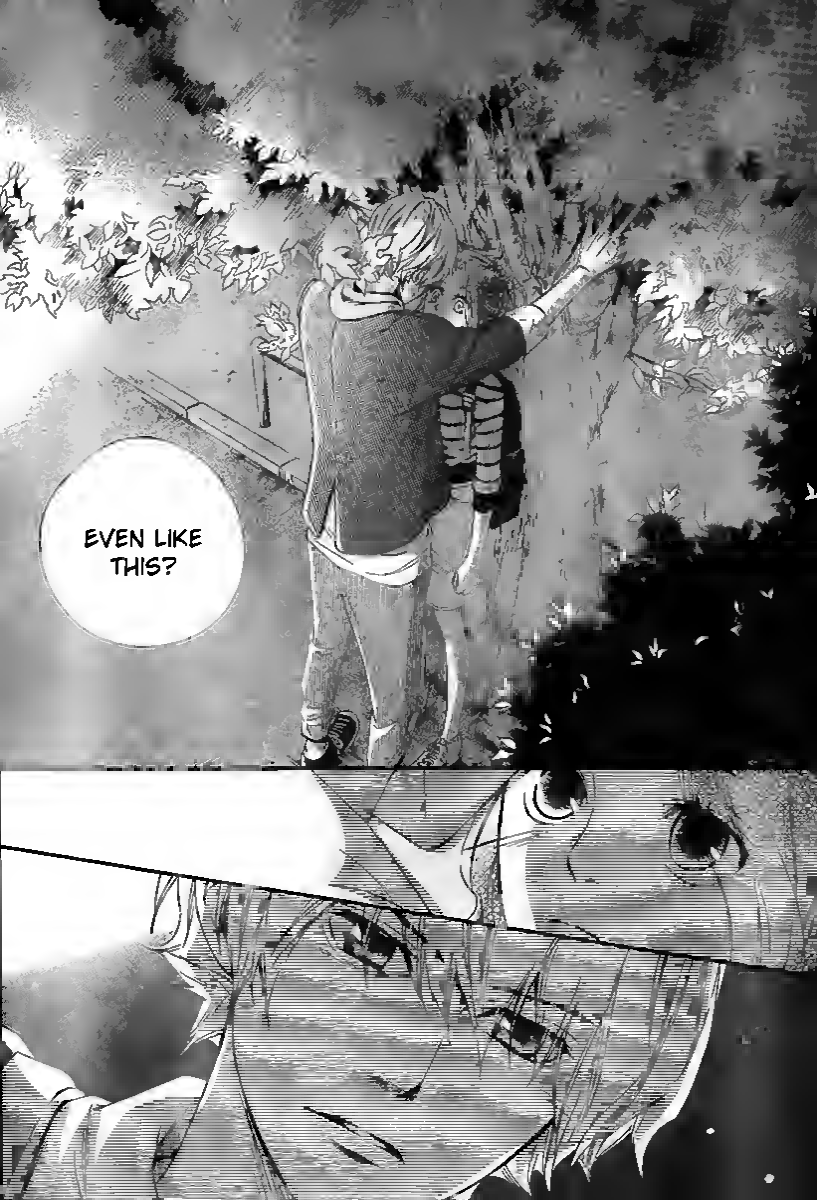
HUH?
CLOP
CLOP
CLOP
ARE YOU OKAY?
.....

OW...
I'd definitely won't

However,
fall for him.
I GUESS IT IS DANGEROUS.
After all
HERE.
YOU'RE HEAVY
GET OFF.
OW
ALL RIGHT, ALL RIGHT.


COME ON

WHY ARE WE HOLDING HANDS...?
...WAIT,
WHAT?
WHAT?
RIGHT!
THE RIGHT ONE!
I ALWAYS HELD YOUR RIGHT HAND.
HUH?!
AH!
It's puzzling
WHAT DOES THAT MEAN...?
.....
My hand is getting cold.
HEY,
SO YOU REALLY DIDN'T FEEL ANYTHING FOR ME AT ALL TODAY?
ALL RIGHT, ALREADY!
It's fine if we don't hold hands
I get that it's childish
HUH?
NOT EVEN ONCE?


EVEN LIKE THIS?

第3話に つづく

一筋縄ではいかない幼なじみの関係。
次号も柊太と大変な破目に――!?

Summer Rain
scans

Hi there, Summer Rain readers!

Do you want faster Haru x Kiyo releases?
We are urgently looking for
JAPANESE TRANSLATORS and
CHINESE TRANSLATORS

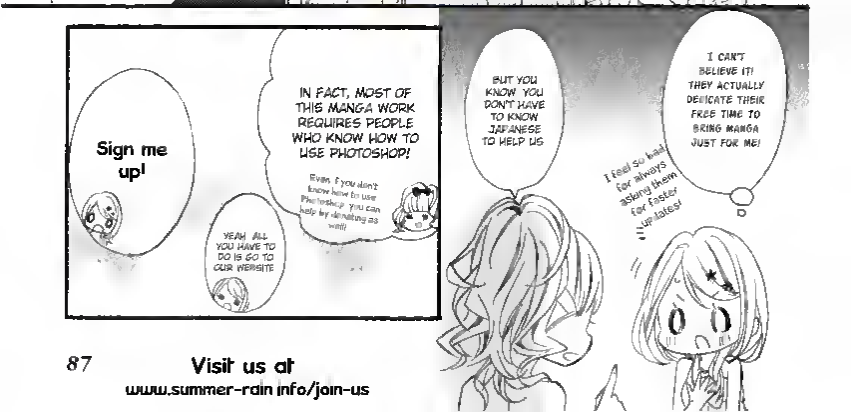
Please apply at SUMMER-RAIN.INFO/JOIN-US/
or email us at RECRUITMENT@SUMMER-RAIN.INFO

Please note that all of this is voluntary work done by fans for fans! We do not get paid for this!

Lastly please support the mangaka by buying the original manga!

www summer-rain info

Woah~
SO MANY PRETTY MANGA
THIS IS WHERE THE SUMMER RAIN TEAM DO THEIR MAGIC
AND SCANLATE ALL YOUR FAVORITE SHOUJO MANGA!
Welcome to Summer Rain~!
WHAT?! THEN WHY ARE YOU DOING THIS?
YEAH IT'S NOT LIKE WE GET PAID TO TRANSLATE MANGA FOR YOU
OKAY?
AH BUT IF YOU WANT TO READ MORE SHOUJO MANGA, YOU HAVE TO HELP US SOMEHOW
Summer Rain


Sign me up!
YEAH ALL YOU HAVE TO DO IS GO TO OUR WEBSITE
IN FACT, MOST OF THIS MANGA WORK REQUIRES PEOPLE WHO KNOW HOW TO USE PHOTOSHOP!
Even if you don't know how to use Photoshop, you can help by donating as well!
BUT YOU KNOW YOU DON'T HAVE TO KNOW JAPANESE TO HELP US
I CAN'T BELIEVE IT! THEY ACTUALLY DEDICATE THEIR FREE TIME TO BRING MANGA JUST FOR ME!
I feel so bad for always asking them for faster updates!

Visit us at
www.summer-rain.info/join-us